

《外国文学发展简史》编委会 编

外国文学 发展简史

四川民族出版社

*Waiguowenxue
fazhan jianshi*

责任编辑：李培英

封面设计：陈世五

版面设计：李明德

外国文学发展简史

四川民族出版社出版

(成都盐道街三号)

四川省新华书店发行

四川新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张24.75 插页5 字数617千

1986年8月第一版

1986年8月第一次印刷

印教：1—7,250册

书号：10140·128

定价：4.59 元

本书顾问 戈宝权 玛拉沁夫

主 编

陈守成 夏定冠

副 主 编

虞修宏 杨远鹿

编 委

毛凤飞 王 梅 白斯古楞 (蒙族)
许菁君 陈世荣 陈鹤鸣 陈守成
杨乃晨 杨远鹿 夏定冠 徐泽蒲
虞修宏

(编委按姓氏笔画排列)

编者话

本书编写过程中曾得到国家民委学术委员会、民委教育司和教育委员会民族教育司的关怀与指导，中央民院、延边大学、中南民院的院、系领导及其他民族院校领导等的支持；中国比较文学学会学者季羨林、杨周翰、乐黛云，中国民间文学学会学者贾芝，全国苏联文学研究会学者叶水夫，少数民族文学研究所学者刘魁立的指导，以及全国外国文学、民族文学的有关学长与朋友们的帮助，我们广泛引用了他们的学术著作和译著，没有一一注明出处，我们在此向以上单位及个人表示衷心的感谢与崇高的敬意。

《外国文学发展简史》编委会

1986. 1. 28日

序

全国各民族院校同志们合编的《外国文学发展简史》，首次把外国文学与我国各民族文学联系比较，体现了我们时代人们的认识朝着综合化、整体化方向发展的趋向。联系实际编写外国文学教材，立足民族，放眼世界，把外国文学引进各民族地区，把各民族的文学向国外宣传，是一项具有重要意义的创举。对这本书我国各民族大、中学生，广大自学青年和外国文学业余爱好者，将会倍感亲切，而各民族的作家也将受到鼓舞，汉族同志，甚至外国朋友读起来，也会饶有兴味。

这部《外国文学发展简史》在一定程度上是突破传统观念的尝试，因为过去一谈到外国文学的联系比较，往往是指外国文学之间的联系比较，当然也涉及到一些外国文学与汉族文学的联系比较，直到目前为止，还没有一部外国文学教材是把外国文学与我国各民族文学联系比较。

把外国文学与我国各民族文学联系比较，可以让我们更好地吸收外国文学的长处，认识它们的弱点，发扬各民族文学的优点，克服自己的短处。有比较才有鉴别，知彼知己才能创造性地运用。本书作者们把各民族文学引入到外国文学发展史里，使它具有一定的民族的乡土气息。

外国文学与我国各民族文学交往密切，源远流长。它们之间既有相似之处，也有不同的特点，如西亚和中亚各民族的文学，就同新疆各民族的文学有着密切的联系。外国文化往往是经过民族地区流传到汉族地区，如印度佛教文化就是经“丝绸之路”由

新疆传入内地，再传到日本和朝鲜等国，因此，中国早期文化又成了日本、朝鲜和东南亚文化的渊藪。

希腊神话以优美和丰富见称，我国神话也很丰富多采，如希腊神话中有盗天火为人类造福的普罗米修斯，汉族有射九日的羿，瑶族有射日杀虎的密洛陀。荷马写了史诗《伊利昂纪》和《奥德修纪》，藏族却有世界上最长的史诗《格萨尔王传》，蒙古族有史诗《江格尔》，柯尔克孜族有史诗《玛纳斯》。日本女作家紫式部的《源氏物语》涉及了大量的中国文化典籍，如《史记》、《论语》、《老子》、《楚辞》等等。阿拉伯文学的珍品《一千零一夜》，将许多互不相关的故事连成巨著，与我国哈萨克族的长篇叙事诗《巴赫提亚尔》等也有相似之处。莎士比亚的爱情悲剧《罗密欧与朱丽叶》也使人想起傣族史诗《娥并与桑洛》、藏族的《茶和盐的故事》和撒尼族的叙事诗《阿诗玛》，它们都有反对封建追求个性自由的倾向。塞万提斯的《唐·吉珂德》与鲁迅的《阿Q正传》在塑造人物的夸张手法上也有相近之处。

彝族作家李乔从歌德“生命之树常绿”的名言想到社会生活也是常绿的，感到只有真实地反映社会生活才能受到读者的欢迎。普希金对我国蒙古族诗人巴·布林贝赫、维吾尔族诗人铁依甫江·艾里也夫等都有影响，满族作家老舍不仅继承了我国讽刺幽默的文学传统，而且借鉴了狄更斯、马克·吐温的幽默的艺术技巧，他与陀思妥耶夫斯基都擅长描写穷人的辛酸。维吾尔族作家克尤木·吐尔地说托尔斯泰、契诃夫、莫泊桑的作品激发了他创作的热情，照亮了他的文学道路。泰戈尔新颖的诗歌形式与泛神论曾一度吸引了诗人郭沫若，他信仰天然的美感引起了女作家冰心的共鸣。白族作家晓雪说罗曼·罗兰的《约翰·克利斯朵夫》给了他很大的影响。回族作家沙叶新创作《陈毅市长》时，借鉴了布莱希特《第三帝国的恐惧与痛苦》的一些经验，采取了“冰糖葫

芦”式的结构，在剧本里组成了广阔的生活画面。满族作家赵大年欣赏杰克·伦敦每天读书、写作十六小时那种旺盛的精力，他在抗美援朝的前线也坚持每天工作、读书十六小时。土家族作家李传锋在写动物小说时还吸取了杰克·伦敦的一些经验。

蒙古族作家敖德斯尔认为高尔基提倡文学是人学，准确地抓住了文学的基本特点，因为这样才能创造出鲜明的人物性格。高尔基的创作经验“写你最熟悉的”使壮族作家陆地摆脱按照政治概念创作的偏向，引导他深入生活，写出了比较成功的作品。满族作家戈非、满锐，蒙古族作家特·赛音巴雅尔，乌孜别克族作家塔来提·纳斯尔第都喜爱马雅可夫斯基的作品，维吾尔族诗人铁依甫江继承了东方各国的古典抒情诗歌的传统，同时马雅可夫斯基又给了他以良好的影响，前者写了讽刺诗《开会迷》，后者写了讽刺诗《报告迷之死》，他们都讽刺了不关心人民和革命、建设事业的官僚主义，用夸张、对比手法嘲笑了清谈。《开会迷》里的官僚主义者是伊万·万内奇，《报告迷之死》里的官僚主义者是瓦拉克台科诺夫。《开会迷》的正面人物是抒情我，《报告迷之死》的正面人物是人民群众。

蒙古族作家玛拉沁夫创造性地继承和发展了肖洛霍夫的草原描写。他们笔下的草原以浓郁的抒情，明丽的色彩，芬芳的气味，美妙的音响打动读者的心灵。他们都以草原形象思维，形成了独特的草原风格，他们笔下的草原各有自己的民族与地区特色：肖洛霍夫以扩展性的草原形象和心灵的细腻刻画见长，玛拉沁夫却以草原景物的粗犷雄浑取胜。肖洛霍夫的创作里爱恨欢悲感情表现得极为深刻，玛拉沁夫的创作里多是明快欢乐的感情。他们两人都不乏幽默的喜剧才华，在《静静的顿河》里肖洛霍夫嘲笑一切落后事物，其中也有葛利高里走中间道路的幻想，在《茫茫的草原》里玛拉沁夫也嘲笑落后的事物，其中也有瓦其尔走中间道路的幻想。

把外国文学与我国各民族文学联系比较，表现了我国民族院校的开拓精神，但由于缺乏这方面的经验，资料收集也还不够全面，自然，缺点错误在所难免。不过他们力求改革教学内容，探索编写外国文学史教材的新途径，这是值得肯定的，将会受到各族读者的欢迎，因此，我特把这本书推荐给各民族的文学工作者和广大的读者们！

戈宝权

1985年12月于北京

目 录

序	戈宝权	(1)
绪论	陈守成	(1)
第一章 上古文学	王 梅	(15)
第一节 概述		(15)
第二节 古希腊罗马文学		(20)
第三节 印度文学		(30)
第四节 上古外国文学与我国各族文学		(38)
第二章 中古文学	陈鹤鸣	(46)
第一节 概述		(46)
第二节 《一千零一夜》		(58)
第三节 紫式部		(66)
第四节 但丁		(75)
第五节 中古外国文学与我国各族文学		(86)
第三章 欧洲文艺复兴时期文学		(93)
第一节 概述	续凤林	(93)
第二节 意大利文学		(96)
第三节 法国文学		(104)
第四节 西班牙文学		(109)
第五节 英国文学		(117)
第六节 莎士比亚及其比较	虞修宏	(122)
第四章 十七世纪欧洲文学	毛凤飞	(154)
第一节 概述		(154)

第二节	英、法文学·····	(159)
第三节	莫里哀·····	(164)
第五章	十八世纪启蒙主义文学·····	(175)
第一节	概述····· 廖延唐	(175)
第二节	英国文学·····	(178)
第三节	法国文学·····	(182)
第四节	德国文学·····	(187)
第五节	歌德····· 陈莫京	(189)
第六章	十九世纪浪漫主义文学·····	(206)
第一节	概述····· 刘志友	(206)
第二节	英国文学·····	(217)
第三节	雪莱、拜伦····· 夏定冠	(226)
第四节	法国文学····· 周晓明	(245)
第五节	雨果····· 艾图	(255)
第六节	美国文学····· 夏定冠	(271)
第七章	批判现实主义文学·····	(292)
第一节	概述····· 林学锦	(292)
第二节	法国文学概述····· 叶绪民	(307)
第三节	巴尔扎克及其比较····· 许菁君	(328)
第四节	莫泊桑····· 林学锦	(355)
第五节	英国文学概述····· 陈世荣	(364)
第六节	狄更斯及其比较·····	(386)
第七节	肖伯纳····· 聂珍钊	(405)
第八节	俄国文学概述 蒋世杰 黄崇洁 徐泽蒲 蒋志华 王晶 陈茂良·····	(415)
第九节	普希金及其比较·· 蒋志华 白斯古楞(蒙族)	(464)
第十节	托尔斯泰····· 杨乃晨	(485)
第十一节	俄国文学与我国各族文学····· 徐泽蒲	(512)

第十二节	美国文学概述	艾图	(524)
第十三节	马克·吐温	乌日娜(蒙族)	(528)
第十四节	杰克·伦敦		(533)
第十五节	日本文学概述	杨太康(白族)	(537)
第十六节	印度文学概述	朱维莉	(550)
第十七节	泰戈尔及其比较		(553)
第十八节	德国及其他国家文学概述	周晓明 傅莹 陈莫京	(574)
第八章	二十世纪现实主义文学		(606)
第一节	概述	夏定冠	(606)
第二节	美国文学		(610)
第三节	日本文学	朱维莉	(629)
第四节	拉丁美洲文学	夏定冠	(634)
第九章	无产阶级文学		(645)
第一节	概述	聂珍钊	(645)
第二节	法国文学		(651)
第三节	英国文学		(656)
第四节	德国文学	杨远鹿	(659)
第五节	美国文学		(664)
第六节	朝鲜文学		(669)
第七节	日本文学		(676)
第十章	苏联文学		(682)
第一节	概述	陈守成	(682)
第二节	高尔基	殷继海	(686)
第三节	马雅可夫斯基及其比较	陈守成	(715)
第四节	肖洛霍夫及其比较		(731)
第十一章	现代派文学	巴文华(回族)	(746)
第一节	概述		(746)

第二节	现代派文学的主要流派·····	(758)
第三节	现代派与我国现当代各族文学·····	(765)
阅读、参考、评论和比较书目·····资料组		(775)

绪 论

为适应全国民族院校、民族地区各类师专外国文学的教学需要，为全国文科大专学生和广大社会青年学习外国文学提供参考，编写一本适用的有特色的外国文学教材是很有必要的。

党的十一届三中全会以后，我国对外国文学作家和名著的评价如繁星闪烁，各类外国文学史也如群峰耸峙。在这鼓舞人心的形势里，我们少数民族院校在国家民委的指导和关怀下，编写这部《外国文学发展简史》，感到既兴奋又惶恐。令我们兴奋的是可以趁此机会研究借鉴国内外编写各类文学史的经验，反映专家们所达到的高度；叫我们惶恐的是怎样才能有所突破，写出点新意；因为人云亦云总是令人生厌的。我们编写这部外国文学教材，本着改革精神，沿着探索的道路前进。

（一）在联系比较中学习外国文学

全国各民族院校教学的对象主要是我国各民族青年学生，自然也包括汉族的学生和青年。如果我们离开这个实际，我们的教材就会失去明确的目的性和它应有的特色了。根据理论联系实际，外为中用的原则，外国文学教材与少数民族文学的实际相结合是必要的。一种传统观念认为：外国文学与我国少数民族文学是两条平行线，任何时候、任何地方也不会相交，因而不能联系。事实上，外国文学与我国少数民族文学既有不同之点，也有很多

相似之处。它们的发展都有一定的共同的普遍规律。因而，谈联系与比较，首先需要加深对少数民族文学的认识。否则，数典忘祖，只能言必称希腊。也许有人会说，外国文学作品浩如烟海，把握它的特点已不容易，各国文学联系比较难度已够大的了，那么，带有开拓性质的外国文学与少数民族文学的比较，难度岂不更大？但是我们却不可忘记辩证地来观察问题。有时单个地把握事物比从联系对比中考察事物更为困难，有比较才有鉴别，这是事实证明了的有效方法。我们学习研究希腊神话时，如果只联系汉文记载的神话，就会造成目前国内流行的一种错觉，认为零碎的中国神话相形见绌。如果把希腊神话与我国少数民族的神话联系比较一下，就会别开生面。少数民族开天辟地神话、人类起源神话和英雄神话是很丰富的。我们学习、研究荷马史诗《伊利昂纪》和《奥德修纪》时，只联系汉族文学，就会接受外国流行的一种错觉，好象中国没有史诗。如果我们联系少数民族文学，就会发现我国少数民族的三大史诗《格萨尔王传》、《江格尔》和《玛纳斯》的巨大成就。并且《格萨尔王传》可以与荷马史诗媲美。经过联系比较，我们不仅可以更好地把握荷马史诗的特点，而且也会更好地认识我们民族史诗的价值，增强我们的民族自豪感和自信心。

外国文学与我国各族文学的联系比较不仅是出于民族院校教学和实际的需要，而且是我们时代科学发展的必然结果。

随着社会的发展、边缘学科的出现，人们对事物的认识，愈来愈趋向综合化系统化。人们既要求认识事物的共性，也要求把握事物的独特个性。外国文学与我国少数民族文学有什么联系，它们有什么共同的规律，又有什么不同的特点。这些都需要我们去研究。我国少数民族文学与外国文学联系的途径是多方面的。我国少数民族地处边陲，在自然条件上与外国接壤，如新疆、黑龙江与苏联，西藏与印度，广西与越南，内蒙古与蒙古人民共和国，吉林、辽宁与朝鲜等。有的是同一民族，分居两

国。如内蒙古的蒙古族与蒙古人民共和国的蒙古族，我国延边的朝鲜族与朝鲜人民共和国的朝鲜族，我国新疆的维吾尔族与苏联的维吾尔族等。国外有些民族和我们一些少数民族信奉同一宗教，如伊斯兰教、佛教等。我国有些少数民族能歌善舞、开朗热情与外国某些民族的性格也有些相近。

自古以来，我国人民就与外国有了文化交流。早在公元前一千多年，中朝人民就有了交往。公元前732年，佛教由中国传入了高句丽，朝鲜不少人到中国求法，在中国学佛经和各种先进文化。日本奈良文化的渊源也在中国，中国高僧鉴真(688~763年)六次东渡日本，最后一次终获成功，在日本传播佛教、书法、建筑、雕塑等等。

公元717年，日本人仲麻吕被派留学中国，在中国入太学学习，参加了唐朝的科举考试，并历任唐朝的左补阙等官职，长居我国几十年，并改名叫晁衡。与王维、李白结为知交。老年仲麻吕乘船回国未遂，同伴多人遇难，李白误闻仲麻吕也遇难，写下了悼念他的沉痛诗句：

日本晁卿辞帝都，
征帆一片绕蓬壶。
明月不归沉碧海，
白云愁色满苍梧。

古代中印文化交往也很频繁，公元400年，晋僧法显前往印度取经，唐僧玄奘在印度佛教渊藪那烂陀寺留住五、六年，公元645年才回国。公元671年，义净（张文明）又由广州乘船前往印度研究佛经，直到695年才回国。三位僧人带回了一千多部佛经资料，当然包括佛教文学部分。法显著有《佛国记》，玄奘写成《大唐西域记》，义净则撰述了《西域求法高僧传》和《南海寄归内法

传》。他们的活动促进了中印文化交流。

汉代开始的丝绸之路，至唐代已达鼎盛时期。它沟通了中外人民的友谊，对中外经济文化交流起了巨大的作用。丝绸之路虽有几条，但大多都要通过我国少数民族地区，如甘肃、宁夏回族居住区，吐蕃（西藏）的藏族地区等地。国外文化通过它们传进来，国内文化又通过它们传出去，它们成了中外文化交流的桥梁。

我国有些少数民族作家曾经在国外生活、学习和工作过。他们向外国介绍中国各族文化，与此同时，自然也吸收外国文化。白族作家周钟岳曾留学日本，在早稻田大学受教育。蒙古族作家纳·赛音朝克图留学于东京东洋大学师范系。满族女作家颜一烟考入日本早稻田大学文学部。朝鲜族作家李成徽也曾就读于日本早稻田大学文科函授班。朝鲜族作家黄凤龙曾在日本东京早稻田商科学校求学。朝鲜族作家崔静渊长住东京，1944年才回国。纳·赛音朝克图还在蒙古人民共和国学习过。满族作家老舍曾在伦敦大学东方学院担任华语教员五年，后又到美国讲学一年，又留美继续从事文学创作，解放后才回到祖国。满族作家赵大年参加了志愿军，在朝鲜生活和战斗了四年。朝鲜族诗人金哲少年时就和父亲一起在渔船上流浪，到过日本和南洋各国。维吾尔族作家包尔汉起先在柏林大学政治经济系学习，1932年又到了莫斯科，与苏联共产党取得了联系。维吾尔族作家阿布都哈勒克·维吾尔跟随父亲经商，多次到过塔什干、莫斯科等城市，并在苏联的沙买依城读了一年俄文。朝鲜族作家金昌杰在日伪反动统治时期，在苏联沿海州过流浪生活，目睹苏联的革命现实，从而更加向往革命。从少数民族作家经历来看，他们早就和外国进行了文化交流。少数民族文学在国内外是享有一定声誉的。满族作家曹雪芹被国内外当作与莎士比亚比较的对象；藏族史诗《格萨尔王传》被西方人称为东方的《伊利昂纪》；蒙古族作家蒲松龄得到了国内

外广大读者的热爱；蒙古族文艺评论家哈斯宝的《新译红楼梦》和序言的观点得到国内外红学家的肯定；藏族仓央嘉措的情歌早有英译本，并在印度、锡金等地流行；满族作家老舍的《骆驼祥子》出版后，被译成日、德、法、意、捷克、瑞士、西班牙等多种文字；蒙古族诗人纳·赛音朝克图的诗也译成了许多国家的文字，蒙古人民共和国还出版了他的诗歌专集《乌兰巴托颂》和《我们的雄壮歌》；蒙古族诗人纳·赛音雅拉图的《青年运动员》一诗已被选入蒙古人民共和国编辑的《亚非诗选》；著名的蒙古族小说家玛拉沁夫的作品已被译成英、法、日、俄、世界语等多种文字，饮誉国外；满族作家赵羽翔的作品《两个心眼》译成了日、俄、越等国文字；满族女作家颜一烟的小说《弟弟》1938年就刊在匈牙利出版的世界语杂志上……

随着我国在国际上地位的提高，外国需要了解我国少数民族，我国少数民族也需要了解外国。我国少数民族文学正在走向世界，外国文学也正在走向中国，走向我们少数民族地区。马克思恩格斯在《共产党宣言》里早就指出过：“民族的片面性和局限性日益成为不可能，于是由许多民族的和地方的文学形成了一种世界的文学。”

外国文学对我们少数民族文学的启发是多方面的。外国作家的勤奋学习和创作精神给了我国少数民族作家以巨大的力量。蒙古族作家玛拉沁夫是一个牧民的儿子，十五岁参军。高尔基劝青年作家认真读书的忠告，使他废寝忘食地阅读了许多中外文学名著，终于爱上了文学。在阅读文艺作品的过程中，他联想了自己的生活、斗争经历和自己所接触的各种人物事件，从而萌发了创作的欲望，走上了创作道路。满族作家赵大年抗美援朝时在朝鲜的防空洞里和行军途中效法美国作家杰克·伦敦的顽强精神，每天工作读书十六小时。回族作家马犁把列夫·托夫斯泰的话“知识只有当它靠积极的思考得来而不是凭记忆得来的时候，才是真